

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

16e jaargang nr. L 48

21 februari 1973

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 481/73 van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 482/73 van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout 3
- Verordening (EEG) nr. 483/73 van de Commissie van 20 februari 1973 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief 5
- Verordening (EEG) nr. 484/73 van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker 7
- Verordening (EEG) nr. 485/73 van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn 8
- Verordening (EEG) nr. 486/73 van de Commissie van 13 februari 1973 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1004/71 betreffende de vaststelling van de heffingen voor olijfolie welke niet aan een raffinageproces onderworpen is geweest 10
- Verordening (EEG) nr. 487/73 van de Commissie van 13 februari 1973 betreffende verlenging van Verordening (EEG) nr. 1629/72 houdende communautaire onder-toezichtstelling van de invoer van ruw aluminium van herkomst uit landen genoemd in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1025/70 11
- Verordening (EEG) nr. 488/73 van de Commissie van 14 februari 1973 tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1060/68 van de Commissie van 24 juli 1968 ten aanzien van de voor bepaalde graanprodukten verleende restitutie bij de produktie in de nieuwe Lid-Staten 12
- Verordening (EEG) nr. 489/73 van de Commissie van 6 februari 1973 houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst 13
- Verordening (EEG) nr. 490/73 van de Commissie van 8 februari 1973 houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst 18

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 481/73 VAN DE COMMISSIE
van 20 februari 1973

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd
aan het Verdrag betreffende de toetreding van de
nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische
Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor
Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 ja-
nuari 1972, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge,
gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door
Verordening (EEG) nr. 244/73⁽⁴⁾ en alle latere
verordeningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, om een normale werking van het
stelsel van heffingen mogelijk te maken, bij de be-
rekening van deze heffingen moet worden uitgegaan
van een omrekeningskoers die gebaseerd is op de
werkelijke koers of op de spilkoers van de munteen-

heden waarvan de koers zweeft of waarvan de spil-
koers afwijkt van de officiële pariteit en, voor de
U.S.-dollar, van een omrekeningskoers die gebaseerd
is op de op 13 februari 1973 aangekondigde pariteits-
wijziging voor deze munteenheid ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 244/73 uiteengezette bepalingen op
de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de
Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 februari
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. I. 30 van 1. 2. 1973, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	50,14
10.01 B	Harde tarwe	43,17 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rogge	35,44 ⁽⁵⁾
10.03	Gerst	25,42
10.04	Haver	17,65
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	36,41 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	24,06
10.07 C	Sorgho	30,35
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	88,95
11.01 B	Meel van rogge	59,99
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	75,74
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	95,34

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 482/73 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1973

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor
granen en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd
aan het Verdrag betreffende de toetreding van de
nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische
Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor
Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 ja-
nuari 1972, en inzonderheid op artikel 15, lid 6.

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
1631/72⁽⁴⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;Overwegende dat, om een normale werking van het
stelsel van heffingen mogelijk te maken, bij de be-
rekening van deze heffingen moet worden uitgegaan
van een omrekeningskoers die gebaseerd is op de
werkelijke koers of op de spilkoers van de munteen-heden waarvan de koers zweeft of waarvan de spil-
koers afwijkt van de officiële pariteit en, voor de
U.S.-dollar, van een omrekeningskoers die gebaseerd
is op de op 13 februari 1973 aangekondigde pariteits-
wijziging voor deze munteenheid ;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies
die aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de
tabellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf
vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vastge-
steld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen van
deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 februari
1973.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 174 van 1. 8. 1972, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 februari 1973 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

A. Granen ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1 ^e term. 3	2 ^e term. 4	3 ^e term. 5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0,80	0,80	0,92
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	2,49
10.02	Rogge	0	0,21	0,21	0,21
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	1,24	1,24	1,24
10.07 C	Sorgho	0	2,07	2,07	2,07
10.07 D	Overige	0	0	0	0

(¹) De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 beperkt tot 30 dagen (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28).

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1 ^e term. 3	2 ^e term. 4	3 ^e term. 5	4 ^e term. 6
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,142	0,142	0,164	0,164
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,106	0,106	0,122	0,122
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 483/73 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1973

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de
Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij de Akte ⁽²⁾ die is toegevoegd
aan het Verdrag betreffende de toetreding van de
nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische
Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor
Atoomenergie ⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 ja-
nuari 1972, en in het bijzonder op artikel 16, lid 4,
eerste alinea, tweede zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 404/73 ⁽⁴⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, om een normale werking van het
stelsel van heffingen mogelijk te maken, bij de be-
rekening van deze heffingen moet worden uitgegaan
van een omrekeningskoers die gebaseerd is op de
werkelijke koers of op de spilkoers van de munteen-

heden waarvan de koers zweeft of waarvan de spil-
koers afwijkt van de officiële pariteit en, voor de
U.S.-dollar, van een omrekeningskoers die gebaseerd
is op de op 13 februari 1973 aangekondigde pariteits-
wijziging voor deze munteenheid.

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening
houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt, het nodig is het van kracht zijnde correctief,
toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij
deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 februari
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 44 van 16. 2. 1973, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 februari 1973 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6	5e term. 7	6e term. 8
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Harde tarwe	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rogge	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Gerst	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Haver	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorgho	—	—	—	—	—	—	—

N.B. : De zones zijn opgenomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 941/72 (PB nr. L 107 van 6. 5. 1972).

VERORDENING (EEG) Nr. 484/73 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1973

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeen-
schappelijke ordening der markten in de sector
suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd door Verordening
(EEG) nr. 174/73 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14,
lid 7,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
254/73 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, om een normale werking van het
stelsel van heffingen mogelijk te maken, bij de be-
rekening van deze heffingen moet worden uitgegaan
van een omrekeningskoers die gebaseerd is op de
werkelijke koers of op de spilkoers van de munteen-
heden waarvan de koers zweeft of waarvan de spil-

koers afwijkt van de officiële pariteit en, voor de
U.S.-dollar, van een omrekeningskoers die gebaseerd
is op de op 13 februari 1973 aangekondigde pariteits-
wijziging voor deze munteenheid ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 254/73 uiteengezette regelen en
bepalingen op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/
EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker
vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 februari
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 25 van 30. 1. 1973, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 30 van 1. 2. 1973, blz. 30.

BIJLAGE

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(R.E. / 100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. niet gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker	 6,21 6,25 ⁽¹⁾ 6,21 6,25 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 485/73 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1973

houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de
wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾
die is toegevoegd aan het Verdrag betreffende de
toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot de Europese
Economische Gemeenschap en de Europese Gemeen-
schap voor Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel
op 22 januari 1972, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat ingevolge artikel 4 van Verorde-
ning (EEG) nr. 816/70 een gemiddelde produktieprijz
moet worden vastgesteld voor elke wijnsoort waar-
voor een oriëntatieprijs wordt vastgesteld; dat deze
prijs voor elk commercialisatiecentrum van de
betrokken wijnsoort moet worden vastgesteld op
grond van alle beschikbare gegevens;

Overwegende dat de commercialisatiecentra voor
tafelwijn worden bepaald in Verordening (EEG) nr.
1020/70 van de Commissie van 29 mei 1970
betreffende het constateren van de prijzen en de
vaststelling van de gemiddelde prijzen voor tafel-
wijn⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 765/72⁽⁵⁾;

Overwegende dat ingevolge artikel 10 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1020/70 de gemiddelde prijs moet
worden vastgesteld op basis van het gemiddelde van
de medegedeelde prijzen, waarbij met name rekening
wordt gehouden met het representatieve karakter
daarvan, de beoordelingen van de Lid-Staten, het
alcoholgehalte en de kwaliteit van de tafelwijn
waarop de transacties betrekking hadden;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1973.

Overwegende dat de mededeling van de prijzen door
de Lid-Staten en de daarop betrekking hebbende
gegevens nader zijn omschreven in Verordening
(EEG) nr. 1020/70; dat ingeval de gegevens voor een
bepaald commercialisatiecentrum niet beschikbaar
zijn, de gemiddelde prijs van de voorafgaande vast-
stelling moet worden aangehouden;

Overwegende dat de gemiddelde prijs voor de
betrokken soort tafelwijn naar gelang van het geval
moet worden vastgesteld per graad/hl of per hl; dat
deze vaststelling iedere dinsdag moet geschieden;
dat, wanneer de dinsdag een feestdag is, de gemid-
delde prijs op de eerstvolgende werkdag moet worden
vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van de bovenge-
noemde regels op de gegevens waarover de Commis-
sie thans beschikt leidt tot vaststelling van de
gemiddelde prijs zoals aangegeven in de bijlage van
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
816/70 bedoelde gemiddelde prijzen worden vastge-
steld in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 februari
1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 118 van 1. 6. 1970, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 15. 4. 1972, blz. 31.

BIJLAGE

Gemiddelde prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

Soort	R.E. per graad/hl	Soort	R.E. per graad/hl
R I		A I	
Béziers	1,665	Bordeaux	2,369
Montpellier	1,723	Nantes	geen noteringen ⁽¹⁾
Narbonne	1,768	Bari	1,960
Nîmes	1,638	Cagliari	geen noteringen
Perpignan	1,714	Chieti	geen noteringen ⁽¹⁾
Asti	2,106	Ravenna (Lugo, Faenza)	1,968
Firenze	geen noteringen	Trapani (Alcamo)	1,968
Lecce	2,160	Treviso	2,240
Pescara	2,032		
Reggio Emilia	geen noteringen		
Treviso	2,160		R.E./hl
Verona (voor lokale wijnen)	geen noteringen	A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	geen noteringen
R II		Rheinhessen (Hügelland)	geen noteringen
Bari	2,320	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen noteringen ⁽¹⁾
Barletta	2,320		
Cagliari	geen noteringen ⁽¹⁾	A III	
Lecce	geen noteringen	Mosel	geen noteringen
Taranto	geen noteringen	Rheingau	geen noteringen
	R.E./hl		
R III		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen noteringen ⁽¹⁾
Rheinfalz	geen noteringen		
Rheinhessen (Hügelland)	geen noteringen		

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1020/70 niet in aanmerking genomen notering.

VERORDENING (EEG) Nr. 486/73 VAN DE COMMISSIE

van 13 februari 1973

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1004/71 betreffende de vaststelling van de heffingen voor olijfolie welke niet aan een raffinageproces onderworpen is geweest

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1547/72 ⁽²⁾, en met name op
artikel 13, lid 4,Gelet op Verordening nr. 162/66/EEG van de Raad
van 27 oktober 1966 betreffende het handelsverkeer
in oliën en vetten tussen de Gemeenschap en Grie-
kenland ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en arti-
kel 9,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1004/71
van de Commissie van 14 mei 1971 betreffende de
vaststelling van de heffingen voor olijfolie welke
niet aan een raffinageproces onderworpen is
geweest ⁽⁴⁾, onder meer bepaalt dat de heffingen bij
invoer zo vaak worden vastgesteld als voor de stabi-
liteit van de markt van de Gemeenschap noodzake-
lijk blijkt en wel zodanig dat wordt verzekerd dat
zij ten minste eenmaal per week van toepassing
worden ;Overwegende dat het, in het geval dat heffingen bij
uitvoer van toepassing zijn, niet noodzakelijk is de
heffingen bij invoer met genoemde frequentie vast te
stellen ; dat het, in voorkomend geval, dienstig is
niet tot nieuwe vaststellingen van deze heffingenover te gaan zolang heffingen bij uitvoer van toe-
passing zijn ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*Artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1004/71
komt als volgt te luiden :„De heffingen bedoeld in artikel 13 van Veror-
dening nr. 136/66/EEG en in artikel 3 van Ver-
ordening nr. 162/66/EEG worden zo vaak vast-
gesteld als dit voor de stabiliteit van de markt
van de Gemeenschap noodzakelijk blijkt en wel
zodanig dat wordt verzekerd dat zij ten minste
eenmaal per week van toepassing worden.In geval van vaststelling van heffingen bij uit-
voer bedoeld in artikel 18 van Verordening nr.
136/66/EEG, hoeven gedurende de ganse periode
waarin de heffingen bij uitvoer van toepassing
zijn de in de voorgaande alinea bedoelde heffin-
gen evenwel niet met deze frequentie te worden
vastgesteld.”*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1973.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 165 van 21. 7. 1972, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 197 van 29. 10. 1966, blz. 3393/66.⁽⁴⁾ PB nr. L 109 van 15. 5. 1971, blz. 17.

VERORDENING (EEG) Nr. 487/73 VAN DE COMMISSIE
van 13 februari 1973

betreffende verlenging van Verordening (EEG) nr. 1629/72 houdende communautaire
ondertoezichtstelling van de invoer van ruw aluminium van herkomst uit landen
genoemd in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1025/70

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1025/70 van de
Raad van 25 mei 1970, houdende de totstandbren-
ging van een gemeenschappelijke regeling voor de
invoer uit derde landen⁽¹⁾, inzonderheid op
artikel 7,

Na overleg met het in artikel 5 van de genoemde
verordening bedoelde Comité,

Overwegende dat met Verordening (EEG) nr. 1629/
72 van 28 juli 1972⁽²⁾ de Commissie overeenkom-
stig bovenvermelde Verordening (EEG) nr. 1025/70
besloten heeft een procedure in te stellen van com-
munautaire ondertoezichtstelling voor de invoer van
ruw aluminium, welke zou worden toegepast vanaf
1 augustus 1972 en tot 31 december 1972 zou
gelden ;

Overwegende dat het verstoorde evenwicht dat in
juli 1972 werd vastgesteld tussen vraag en aanbod in
de sector ruw aluminium en dat enerzijds te wijten
was aan een duidelijke achteruitgang van het ver-

bruik, en anderzijds aan de aanzienlijke toename
van de productiecapaciteit, nog steeds bestaat ; dat
het derhalve in het belang van de Gemeenschap is
dat men op korte termijn blijft beschikken over de
voornaamste gegevens betreffende de invoer van
ruw aluminium, ten einde de ontwikkeling van de
markt in deze sector, gezien de schade welke dreigt
te worden toegebracht aan de producenten van ruw
aluminium van de Gemeenschap, van nabij te vol-
gen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1629/72 van 28 juli 1972
houdende communautaire ondertoezichtstelling van
de invoer van ruw aluminium (tariefpost nr. 76.01 A
van het gemeenschappelijk douanetarief) wordt ver-
lengd tot en met 30 juni 1973.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1973.

Voor de Commissie
De Voorzitter
François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 124 van 8. 6. 1970, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 171 van 29. 7. 1972, blz. 36.

VERORDENING (EEG) Nr. 488/73 VAN DE COMMISSIE

van 14 februari 1973

tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1060/68 van de Commissie van 24 juli 1968 ten aanzien van de voor bepaalde graanprodukten verleende restitutie bij de produktie in de nieuwe Lid-Staten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening 367/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende vaststelling van de restituties bij de produktie voor grutten, gries en griesmeel van maïs en voor breukrijst die in de brouwerijen wordt gebruikt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 852/67/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op Verordening 371/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 tot vaststelling van de restituties bij de produktie van zetmeel en Quellmehl ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 179/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 57 van de Akte gehecht aan het Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie ⁽⁵⁾ dat op 22 januari 1972 te Brussel werd ondertekend bij het vaststellen van het peil van de verschillende elementen van de regeling inzake prijzen en interventies, andere dan de interventieprijzen, voor zover zulks noodzakelijk is voor de goede werking van de communautaire regeling, ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten rekening wordt gehouden met het prijsverschil dat wordt uitgedrukt door het compenserende bedrag ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1060/68 van de Commissie van 24 juli 1968 houdende vaststelling van enkele uitvoeringsbepalingen van de Verordeningen nrs. 367/67/EEG en 371/67/EEG met betrekking tot de restitutie bij de produktie die wordt verleend voor tot grutten, gries en griesmeel verwerkte maïs en voor tot zetmeel en Quellmehl verwerkte maïs en zachte tarwe ⁽⁶⁾ een voorschotregeling voor de restitutie bij de produktie der betrokken produkten is vastgesteld ; dat dit voorschot ten

hoogste gelijk is aan het verschil per 100 kg graan tussen de drempelprijs voor de betrokken graansoort aan het begin van het verkoopseizoen en 6,8 rekeneenheden ; dat bij de berekening van dit voorschot en van de restitutie rekening moet worden gehouden met het voor de nieuwe Lid-Staten geldende compenserende bedrag ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1060/68 van de Commissie wordt aangevuld met het onderstaande artikel 4 bis :

„Artikel 4 bis

Voor de nieuwe Lid-Staten moet als drempelprijs worden aangemerkt :

- wat artikel 1, eerste alinea betreft, de drempelprijs van de betrokken graansoort verminderd met het voor het verkoopseizoen voor deze graansoort vastgestelde compenserende bedrag,
- wat artikel 3 betreft, de drempelprijs van de betrokken graansoort verminderd met het voor deze graansoort geldende compenserende bedrag, of desnoods met het gemiddelde dezer bedragen, tijdens de maand waarin de verwerking plaats vindt.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing vanaf 1 februari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 februari 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 36.

⁽²⁾ PB nr. 278 van 17. 11. 1967, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 40.

⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 30. 1. 1973, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 38.

VERORDENING (EEG) Nr. 489/73 VAN DE COMMISSIE

van 6 februari 1973

houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op het te Brussel op 22 januari 1972 ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 229/73 van de Raad van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de algemene regelen van het stelsel van compenserende bedragen in de sector granen alsmede vaststelling van deze bedragen voor sommige produkten ⁽²⁾, en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 243/73 van de Raad van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de algemene regelen van het stelsel van compenserende bedragen in de sector rijst alsmede vaststelling van deze bedragen voor sommige produkten ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de bedragen die gelden als compenserende bedragen voor de produkten van de sectoren granen en rijst, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 441/73 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-

ning (EEG) nr. 442/73 ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 443/73 ⁽⁶⁾; dat na verificatie is gebleken, dat als gevolg van een berekeningsfout de bedragen voor sommige produkten van de sector rijst niet juist zijn vastgesteld; dat de in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 442/73 opgenomen bedragen derhalve moeten worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 441/73 ertoe leidt de thans van kracht zijnde bedragen te wijzigen zoals in de bijlagen A en C van deze verordening is aangegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in de bijlagen van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 441/73 vastgestelde bedragen die als compenserende bedragen gelden, worden gewijzigd zoals in de bijlagen van deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing met ingang van 7 februari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 februari 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1973, blz. 25.

⁽³⁾ PB nr. L 29 van 1. 2. 1973, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1973, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1973, blz. 10.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7,50	34,00
10.05 B	—	23,00	30,00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0,900	0,900	0·900
10.06 A I b)	2,700	2,700	2·700
10.06 A II a)	0,900	0,900	0·900
10.06 A II b)	3,300	3,300	3·300
10.06 B I a)	3,300	3,300	3·300
10.06 B I b)	11,700	11,700	11·700
10.06 B II a)	3,300	3,300	3·300
10.06 B II b)	12,300	12,300	12·300
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

No du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A	1,338	0,915	4·600
11.01 E I ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.01 E II ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 A I b)	1,445	0,988	5·000
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0,998	4·522
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	4·760
11.02 C V ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3·468
11.02 D V ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1,050	4·760
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3·468
11.02 F V ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 G I	0,249	0,188	0·850
11.02 G II	—	0,575	0·750
11.06 B II	—	3,703	4·830
11.07 A I a)	1,771	1,335	6·052
11.07 A I b)	1,323	0,998	4·522
23.02 A I a)	0,149	0,363	0·656
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0·656
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0·656
23.02 A II a)	0,149	0,363	0·656
23.02 A II b)	0,149	0,363	0·656

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrisk metode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersenten voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

VERORDENING (EEG) Nr. 490/73 VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1973

houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op het te Brussel op 22 januari 1972 ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Statens tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoome-energie ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 229/73 van de Raad van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de algemene regelen van het stelsel van compenserende bedragen in de sector granen alsmede vaststelling van deze bedragen voor sommige produkten ⁽²⁾, en met name op artikel 7,Gelet op Verordening (EEG) nr. 243/73 van de Raad van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de algemene regelen van het stelsel van compenserende bedragen in de sector rijst alsmede vaststelling van deze bedragen voor sommige produkten ⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst zijn vastge-

steld bij Verordening (EEG) nr. 441/73 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 489/73 ⁽⁵⁾ ;

Overwegende dat de toepassing van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 441/73 ertoe leidt de thans geldende bedragen te wijzigen zoals in de bijlage van deze verordening is aangegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in de bijlagen van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 441/73 vastgestelde bedragen, die als compenserende bedragen moeten worden toegepast, worden gewijzigd zoals in de bijlagen van deze verordening is aangegeven.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing met ingang van 9 februari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1973.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.⁽²⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1973, blz. 25.⁽³⁾ PB nr. L 29 van 1. 2. 1973, blz. 26.⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1973, blz. 1.⁽⁵⁾ Zie bladzijde 13 van dit Publikatieblad.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	16,49	30·00
10.05 B	—	23,00	34·00
10.07 C	—	22,00	22·00

(¹) Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

(²) Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

(³) Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

(⁴) L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

(⁵) Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

(⁶) The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

No du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	2,700	2,700	2·700
10.06 B I b)	0,300	0,300	0·300
10.06 B II a)	2,700	2,700	2·700
10.06 B II b)	0,300	0,300	0·300
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B	—	2,173	3·400
11.01 E I ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.01 E II ⁽¹⁾	—	2,346	3·468
11.01 K ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	4·200
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	2,346	3·468
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	3·990
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	4·200
11.02 C V ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	3·060
11.02 D V ⁽¹⁾	—	2,346	3·468
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	4·200
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·760
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	3,080	3·080
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	3·060
11.02 F V ⁽¹⁾	—	2,346	3·468
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	2,244	2·244
11.02 G II	—	0,575	0·850
11.06 B II	—	3,703	5·474
23.02 A I a)	0,149	0,363	0·688

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL.	UK
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0-688
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0-688
23.02 A II a)	0,149	0,363	0-688
23.02 A II b)	0,149	0,363	0-688

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrisk metode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.